

## LATVIA, REPUBLIC OF\*

LETTER OF INTENT ON COOPERATION  
IN THE FIELD OF INTERNATIONAL  
TOURISM BETWEEN THE TOURISM  
BUREAU OF THE MINISTRY OF  
TRANSPORTATION AND  
COMMUNICATIONS OF THE REPUBLIC  
OF CHINA AND THE TOURIST  
DEPARTMENT OF THE MINISTRY OF  
TRANSPORT OF LATVIA

Signed on September 17, 1992  
Entered into force on September 17, 1992

## LETTER OF INTENT

Recalling the discussions between the official representatives of the National Tourist Organizations of the Republic of China and Latvia in Riga on September 4th, 1992, the Ministry of Transportation and Communications of the Republic of China and the Ministry of Transport of Latvia (hereinafter referred to as the Parties),

- aware of the role of tourism as an important social, cultural and economic factor in international relations,
  - welcoming the new possibilities for rapid improvement of conditions conducive to expanded tourist traffic between the two countries, and
  - convinced of the great interest and potential of both countries to increase tourist exchange between the Republic of China and Latvia, wish to strengthen cooperation in the field of tourism as follows.
1. The Parties will encourage the establishment of contacts between tourism organizations and enterprises within the tourism and travel trade sector to increase the opportunities for group and individual travel between the two countries.
  2. The Parties will consider the possibility of setting up tourist information bureaus in both countries.

## 拉脫維亞共和國\*

中華民國交通部觀光局與  
拉脫維亞交通部觀光處關  
於國際觀光合作意願書

八十一年九月十七日簽訂  
八十一年九月十七日生效

## 意願書

拉脫維亞交通部觀光處及中華民國交通部觀光局願意在國際觀光方面加強合作，依據雙方國家觀光組織代表於一九九二年九月四日在里加之協商，拉脫維亞交通部及中華民國交通部（以下簡稱雙方）擬：

—瞭解觀光在國際關係中扮演重要的社會、文化及經濟因素角色。

—歡迎二國間為方便及擴大觀光旅客交流所努力改善的新機會。

—堅信拉脫維亞與中華民國彼此為增加觀光旅客互訪之興趣及潛力，希望在觀光方面能加強下列之合作：

一、雙方將鼓勵觀光旅遊部門中觀光組織及民間企業關係之建立，以增加二國間團體及個人旅遊之機會。

二、雙方將考慮在彼此國家內互設觀光資訊服務處之可能信。

3. The Parties will examine the conditions for cooperation in tourism education and exchange, teaching media and methods, exchange visits by tourist industry experts, etc.
4. The Parties agree to carry out an exchange of travel statistics, travel research and other important information.
5. The Parties shall, on the basis of this letter of intent, consider signing, at an appropriate time, a formal agreement on tourism cooperation between the two countries.

Done in Taipei on September 17, 1992 in two original copies in English, both copies being equally authentic.

For the Ministry of Transportation and Communications of the Republic of China

[Signed]  
Eugene Chien  
Minister

For the Ministry of Transport of Latvia

[Signed]  
Andrejs Gutmanis  
Minister

三、雙方將評估在觀光教育、互換教學媒體及方法、觀光專家互訪之合作情況。

四、雙方同意互換觀光統計、觀光研究及其他重要資訊。

五、雙方將以此意願書為基礎，考慮在適當時間，簽署兩國觀光合作之正式協定。

一九九二年九月十七日在台北簽署兩份正本為英文，兩份同可認證。

中華民國交通部部長  
簡又新 [簽字]

拉脫維亞交通部部長  
格特曼尼斯 [簽字]